

**tescoma**

Art: 595062, 595063, 595064, 595066

*ecopresto***Casserole with cover / Kastrol s poklicí****Kasserolle mit Deckel / Casserole avec couvercle****Casseruola con coperchio / Cacerola con tapa / Tacho c/tampa****Rondel z pokrywką / Kastról s pokrievkou / Кастрюля с крышкой****Ø 16 cm, 1,3 l****Ø 18 cm, 1,8 l****Ø 20 cm, 2,5 l****Ø 24 cm, 4,5 l**

**en** Excellent kitchen cookware with revolutionary ceramic non-stick coating with extra resistance to high temperatures, heat shocks and mechanical wear and a glass/stainless steel cover with an aperture for steam. Cookware ecoPRESTO is environmentally friendly, and its manufacture is environmentally sound. Suitable for gas, electric and vitro-ceramic cookers. Dishwasher safe. 3-year warranty.

**cs** Prvotřídní kuchyňské nádobí s revolučním keramickým antiadhezním povlakem se zvýšenou odolností vůči vysokým teplotám, tepelným šokům i mechanickému opotřebení a sklonerezovou poklicí s otvorem pro páru. Nádobí ecoPRESTO je ekologické, jeho výroba je šetrná vůči životnímu prostředí. Vhodné pro plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodné do myčky. 3 roky záruka.

**de** Das erstklassige Kochgeschirr mit revolutionärer keramischer Antihaf-Beschichtung mit erhöhter Beständigkeit gegen hohe Temperaturen, Temperaturschwankungen sowie mechanische Abnutzung und mit einem Deckel aus Glas und Edelstahl mit Dampfloch. Das Kochgeschirr ecoPRESTO ist ökologisch, die Herstellung ist umweltschonend. Für Gas-, Elektro- und glaskeramische Kochherde geeignet, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie.

**fr** Ustensiles de cuisine de première qualité avec un revêtement antiadhésif révolutionnaire en céramique et une résistance accrue aux fortes températures, chocs thermiques et usure mécanique. Les ustensiles ecoPRESTO sont écologiques, leur fabrication est respectueuse de l'environnement. Destinés aux cuisinières à gaz, électriques et vitrocéramiques, peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

**it** Eccezionale pentolame dotato di un rivoluzionario rivestimento antiaderente in ceramica resistente ad alte temperature, shock termici, graffi e abrasioni e di un coperchio in vetro/acciaio inox con un foro per la fuoriuscita del vapore. Ideale per cotture croccanti e dorate. Il pentolame ecoPRESTO rispetta l'ambiente in quanto la loro produzione è eco-compatibile. Adatto per piano cottura a gas, elettrico e vetroceramica. Facile da pulire, lavabile in lavastoviglie. Garanzia 3 anni.

**es** Excelentes recipientes de cocina con un revolucionario tratamiento cerámico antiadherente con una mayor resistencia a altas temperaturas, golpes de calor y desgaste por uso y con tapa de vidrio/acero inoxidable con abertura para el vapor. Los recipientes ecoPRESTO son respetuosos con el medio ambiente, y su fabricación cumple las normas de conservación medioambiental. Adecuados para placas de gas, eléctricas y vitrocerámica. Aptos para lavavajillas. Garantía de 3 años.

**pt** Excelentes tachos e panelas com um revolucionário revestimento antiaderente em cerâmica com maior resistência a temperaturas elevadas, choques térmicos e desgaste. Com tampa em vidro/aço inoxidável com abertura de libertação de vapor. Os tachos e panelas ecoPRESTO respeitam o meio ambiente, a sua fabricação é ambientalmente correcta. Adequados para fogões a gás, eléctricos e vitrocerâmica. Podem ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia.

**pl** Rewelacyjne naczynie kuchenne z wyjątkową ceramiczną powłoką antyadhezyjną, charakteryzującą się podwyższoną odpornością na wysoką temperaturę, nagłe skoki temperatury oraz zużycie mechaniczne. Z pokrywką ze szkła i stali nierdzewnej, z otworem dla ujścia pary. Naczynia ecoPRESTO są ekologiczne, ich produkcja nie zagraża środowisku naturalnemu. Przeznaczone do gotowania na kuchenkach gazowych, elektrycznych i z płytą ceramiczną, można myć w zmywarce. Gwarancja 3-letnia.

**sk** Prvotriedny kuchynský riad s revolučným keramickým antiadhezným povlakom so zvýšenou odolnosťou voči vysokým teplotám, tepelným šokom i mechanickému opotrebeniu a sklonerezovou pokrievkou s otvorom pre paru. Riad ecoPRESTO je ekologický, jeho výroba je šetrná voči životnému prostrediu. Vhodné pre plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodné do umývačky. 3 roky záruka.

**ru** Первокласная кухонная посуда с революционным антипригарным керамическим покрытием с повышенной устойчивостью к высоким температурам, термическому шоку и механическому износу со стеклянной крышкой с отверстием для пара. Посуда ecoPRESTO экологическая, ее производство является экологически чистым. Подходит для газовых, электрических и керамических плит, можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 3 года.



**en Instructions for use** – Wash the cookware and wipe it dry before first use, treat the non-stick coating with cooking oil or fat. Cook at low or medium output, do not preheat empty cookware. Use plastic or wooden utensils not detrimental to the non-stick coating. We recommend Tescoma Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood or Woody for the best results. Avoid metal utensils, sharp objects, knives, etc. Never slice food directly in the cookware! Wash with normal detergents, avoid aggressive chemical substances, scourers, sand, etc. Leave to cool down before washing, leave to soak if excessively dirty. Suitable for electric, gas and vitro-ceramic cookers. Dishwasher safe. **3-year warranty.** The warranty never covers defects due to improper use incompatible with the instructions for use and mechanical damage to the non-stick coating – scratches, etc.

**cs Návod k použití** – Před prvním použitím nádobí umyjte a osušte, antiadhezní povlak potřete pokrmovým olejem nebo tukem. Vařte na nízký nebo střední výkon, prázdné nádobí nepřehřívejte. Používejte plastové nebo dřevěné nářadí, které nepoškodí antiadhezní povlak, jako ideální doporučujeme nářadí Tescoma Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood či Woody. Nepoužívejte kovové nářadí, ostré předměty, nože apod., nikdy nekrájejte přímo v nádobí! Mýjte běžnými čisticími prostředky, nepoužívejte agresivní chemické látky, drátěnky, pisky apod. Před mytím nechte nádobí vychladnout, v případě silného znečištění odmočit. Určeno pro plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodné do myčky. **3 roky záruka.** Záruka se nevztahuje na závady vzniklé používáním v rozporu s návodem a na mechanická poškození antiadhezního povlaku – škrábance apod.

**de Gebrauchsanleitung** – Das Kochgeschirr vor dem ersten Gebrauch abspülen und abtrocknen, die Antihaft-Beschichtung mit Speiseöl, bzw. –fett bestreichen. Auf der niedrigen oder mittleren Leistungsstufe kochen, leere Töpfe nie überhitzen. Nur Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz verwenden, die nicht die Antihaft-Beschichtung beschädigen, es sind die Küchengeräte Tescoma Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood, bzw. Woody empfehlenswert. Keine Küchengeräte aus Metall, scharfen Gegenstände, Messer usw. verwenden, nie direkt im Kochgeschirr schneiden! Mit üblichen Reinigungsmitteln reinigen, keine aggressiven Chemikalien, Drahtschwämme, Scheuersande usw. verwenden. Vor dem Abspülen das Kochgeschirr abkühlen lassen, im Falle einer starken Verschmutzung einweichen lassen. Für Gas-, Elektro- und glaskeramische Herde geeignet, spülmaschinenfest. **3 Jahre Garantie.** Die Garantie erstreckt sich auf die Mängel nicht, die auf den anleitungswidrigen Gebrauch und auf mechanische Beschädigung der Antihaft-Beschichtung zurückzuführen sind – Risse usw.

**fr Mode d'emploi** – Nettoyer et sécher avant la première utilisation, enduire le revêtement anti-adhésif de graisse ou d'huile alimentaire. Cuire à puissance moyenne ou basse et ne pas réchauffer une poêle vide. Utiliser des ustensiles spéciaux pour revêtement anti-adhésif, en bois ou matière plastique. Nous recommandons les ustensiles Tescoma Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood ou Woody. Ne pas utiliser d'instruments métalliques, ne jamais découper directement dans la poêle. Nettoyer au moyen de produits courants, en évitant les produits et objets agressifs ou abrasifs. Laisser refroidir avant le lavage, laisser tremper en cas de fort encrassement. Convient aux cuisinières à gaz, électriques et vitrocéramiques, peut être nettoyé au lave-vaisselle. **3 ans de garantie.** La garantie ne porte pas sur l'utilisation en opposition avec le présent mode d'emploi ni sur les dommages mécaniques du revêtement anti-adhésif – rayures, etc. . .

**it Istruzioni per l'uso** – Lavare e asciugare accuratamente prima del primo utilizzo, ungere il rivestimento anti-aderente con olio o grasso da cucina. Cucinare a bassa o media temperatura, non pre-riscaldare padelle vuote. Utilizzare utensili in plastica o legno per non rovinare il rivestimento anti-aderente. Raccomandiamo l'utilizzo dei prodotti Tescoma delle linee Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood o Woody per ottimi risultati. Evitare l'uso di utensili in metallo, affilati, coltelli, ecc. Mai affettare i cibi direttamente nella padella! Lavare con normali detergenti, evitare sostanze chimicamente aggressive, a base sabbiosa, ecc. Lasciare raffreddare prima di lavare, lasciare in ammollo se eccessivamente sporca. Adatta a cucina elettrica, a gas e vetro-ceramica. Lavabile in lavastoviglie. **Garanzia 3 anni.** La garanzia non copre difetti dovuti a uso improprio incompatibile con le istruzioni d'uso e danni artificiali al rivestimento anti-aderente – graffi, ecc.

**es Instrucciones de uso** – Lavar y secar antes del primer uso, tratar el antiadherente con aceite o mantequilla. Cocinar a fuego / calor bajo o medio, no calentar recipientes vacíos. Utilizar utensilios de plástico o madera que no dañen el antiadherente. Nosotros recomendamos Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood o Woody de Tescoma por sus buenos resultados. Evitar el uso de utensilios de metal, objetos afilados, cuchillos, etc. No cortar nunca alimentos dentro del recipiente! Lavar con detergentes normales, evitar detergentes agresivos, sustancias químicas o arenosas, estropajos, etc. Dejar enfriar antes de lavar, dejar en remojo si está muy sucia. Adecuada para cocinas eléctricas, de gas y vitrocerámica. Apta para lavavajillas. **Garantía de 3 años.** La garantía nunca cubre defectos ocasionados por el uso inadecuado incumpliendo las instrucciones de uso o por daños en el antiadherente – arañazos, etc.

**pt Instruções de utilização** – Antes da primeira utilização lavar muito bem e secar os utensílios, unte o revestimento antiaderente com óleo ou gordura próprias para cozinhar. Cozinhe em temperatura baixa ou média, não faça pré aquecimento em utensílios vazios. Utilize ferramentas de cozinha em plástico ou madeira para não danificar o revestimento antiaderente. Recomendamos ferramentas de cozinha Tescoma Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood or Woody para obter os melhores resultados. Evite utilizar utensílios em metal, objetos afiados, facas, etc. Nunca corte alimentos diretamente no utensílio! Lavar com detergentes normais, evite substâncias químicas agressivas, esfregões, areia, etc. Deixe arrefecer antes de lavar, deixar de molho se estiver muito sujo. Adequado para fogões elétricos, gás e vitrocerâmica. Pode ir à máquina de lavar louça. **3 anos de garantia.** A garantia nunca cobre defeitos derivados de uso impróprio com as instruções de utilização e danos mecânicos ao revestimento antiaderente – arranhadelas, etc.

**pl Instrukcja użytkowania** – Przed pierwszym użyciem umyć i wysuszyć, powłokę antyadhezyjną posmarować tłuszczem. Gotować na niskim lub średnim stopniu, pustych naczyń nie przegrzewać. Używać plastikowych lub drewnianych przyborów, które nie uszkodzą powłoki antyadhezyjnej, polecamy przybory Tescoma: Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood i Woody. Nie używać przyborów stalowych, ostrych przedmiotów, noży itd., nie kroić w garnkach! Myć zwykłymi środkami do czyszczenia, nie używać żrących środków chemicznych, ostrych gąbek stalowych i środków na bazie piasku. Przed myciem należy poczekać na wystygnięcie naczyń, w razie dużego zabrudzenia wlać wodę i poczekać na odmoczenie. Wyprodukowano dla płyt ceramicznych, gazowych i elektrycznych, można zmywać w zmywarce do naczyń. **3 lata gwarancji.** Gwarancji nie podlegają uszkodzenia, które powstały na skutek nieodpowiedniego użytkowania (niezgodnie z instrukcją) i mechaniczne uszkodzenia powłoki antyadhezyjnej – zarysowania.

**sk Návod na použitie** – Pred prvým použitím riady umyte a osušte, antiadhezný povlak potřite pokrmovým olejom alebo tukom. Varte na nízky alebo stredný výkon, prázdnú riadu nepřehrievajte. Používajte plastové alebo drevené náradie, ktoré nepoškodí antiadhezný povlak, ako ideálne odporúčame náradie Tescoma Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood či Woody. Nepoužívajte kovové náradie, ostré predmety, nože apod., nikdy nekrájajte priamo v nádobe! Umývajte bežnými čističmi prostriedkami, nepoužívajte agresívne chemické látky, drôtenky, piesky apod. Pred umývaním nechajte riadu vychladnúť, v prípade silného znečistenia odmočiť. Určené pre plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodné do umývačky riadu. **3 roky záruka.** Záruka sa nevťahuje na škody vzniknuté používaním v rozpore s návodom a na mechanické poškodenie antiadhezného povlaku – škrabance apod.

**ru Инструкция по использованию** – Перед первым использованием посуду вымойте и вытрите, антипригарное покрытие намажьте пищевым жиром или маслом. Готовьте на низкой или средней мощности плиты, пустую посуду не перегревайте. Используйте пластмассовую или деревянную утварь, которая не поцарапает антипригарное покрытие, рекомендуем утварь Tescoma Space Line, Melamine, Presto GT, Presto Wood или Woody. Не используйте металлические приборы, острые предметы, ножи и т.д., никогда не режьте прямо в посуде! Мойте обычными моющими средствами, не используйте агрессивные химические вещества, металлические губки, песок и т.д. Перед мытьем посуду оставьте остыть, в случае сильного загрязнения – отмочите. Предназначено для газовых, электрических и стеклокерамических плит, можно мыть в посудомоечной машине. **Гарантия 3 года.** Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за использования изделия с нарушениями инструкции по использованию и на механические повреждения антипригарного покрытия – царапины и т.д.

#### UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

© 2011 Tescoma

www.tescoma.com

designed by **tescoma** design protected

▶ || [www.tescoma.com/video/595062](http://www.tescoma.com/video/595062) □

